

nécessaire, le sous-comité ou les membres du sous-comité, selon le cas, soient accompagnés des employés dont ils ont besoin.

the sub-committee or its members, as the case may be, be accompanied by the necessary staff.

Le lundi 16 novembre 1981

Monday, November 16, 1981

**IL EST ORDONNÉ**,—Que les crédits 1c, 5c, 10c, L16c, 25c, 30c, 35c et L40c, Affaires extérieures, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, soient déferés au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

**ORDERED**,—That External Affairs Votes 1c, 5c, 10c, L16c, 25c, 30c, 35c and L40c for the fiscal year ending March 31, 1982, be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

**ATTESTÉ**

**ATTEST**

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a tenu sa 116<sup>e</sup> séance le lundi 16 novembre 1981 à 10 heures.

The Standing Committee on External Affairs and National Defence held its 116th meeting on Monday, November 16, 1981, at 10 o'clock.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait une déclaration au sujet de la situation internationale.

The Secretary of State for External Affairs made a statement on international affairs.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait une déclaration au sujet de la situation internationale.

The Secretary of State for External Affairs made a statement on international affairs.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait une déclaration au sujet de la situation internationale.

The Secretary of State for External Affairs made a statement on international affairs.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait une déclaration au sujet de la situation internationale.

The Secretary of State for External Affairs made a statement on international affairs.

**SIXIÈME RAPPORT**

**SIXTH REPORT**

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a tenu sa 116<sup>e</sup> séance le mardi 24 novembre 1981 à 10 heures.

The Standing Committee on External Affairs and National Defence held its 116th meeting on Tuesday, November 24, 1981, at 10 o'clock.

1. Que le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures ait invité le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale à examiner le Budget supplémentaire (C) 1981-1982 sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES; et que le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures ait invité les membres du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale à se réunir le mardi 24 novembre 1981 à 10 heures pour examiner le Budget supplémentaire (C) 1981-1982 sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES, avec une attention plus particulière aux crédits portant sur l'ACDI.

1. That the Secretary of State for External Affairs invited the Standing Committee on External Affairs and National Defence to examine the Supplementary Estimates (C) 1981-82 under the heading EXTERNAL AFFAIRS, and that the Secretary of State for External Affairs invited the members of the Standing Committee on External Affairs and National Defence to meet on Tuesday, November 24, 1981, at 10 o'clock to examine the Supplementary Estimates (C) 1981-82 under EXTERNAL AFFAIRS, with special attention to the votes pertaining to CIDA.

Que, le jeudi 26 novembre 1981,

That, on Thursday, November 26, 1981,

- (a) le Comité accepte la demande de son Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Caraïbes d'une expansion de son Ordre de référence jusqu'au 30 avril 1982;

- (a) the Committee accept the request from its Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean for the expansion of its Order of Reference to April 7, 1982;

et que le Comité délègue ses deux Ordres de renvoi en vertu de l'article 94 de la Loi sur le Règlement d'Affaires parlementaires au Sous-comité sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Caraïbes.

and that the Committee refer its two Orders of Reference dated April 9, 1981, to its Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean.